

APRIL,

1905.

THE

JOURNAL

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

GREAT BRITAIN & IRELAND.

April,

1905.



APRIL 15TH.

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

Price Twelve Shillings.

INDEX
TO THE
TRANSACTIONS AND JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1827-1888.

Price Three Shillings and Sixpence.

INDEX
TO THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1889-1903.

Price Three Shillings and Sixpence.

PAMPHLETS.

A List of the Pamphlets for Sale can be obtained on application.

LONDON:
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, W.

ORIENTAL TRANSLATION FUND.

NEW SERIES.

THE following works of this series are now for sale at the rooms of the Royal Asiatic Society, 22, Albemarle Street, London, W. Price 10s. a volume, except vols. 9, 10.

1, 2. REHATSEK (Mr. E.). *Mīr Khwānd's "Rauzat-us-Safā,"* or "Garden of Purity." Part I (Vols. I and II), containing the lives of the prophets from Adam to Jesus, and other historical matter. 1891 and 1892.

3, 4. Part II (Vols. I and II) of the above, containing a life of Muhammad. 1893.

5. Part II (Vol. III) of the above, containing the lives of Abu Bakr, 'Umar, 'Uthmān, and 'Alī, the immediate successors of Muhammad. 1894.

6. TAWNEY (Mr. C. H.). *The Kathā Koṣa,* a collection of Jain stories, translated from Sanscrit. 1895.

7. RIDDING (Miss C. M.). *Bāṇa's Kādambarī.* 1896.

8. COWELL (Professor E. B.) and Mr. THOMAS (of Trinity College, Cambridge). *Bāṇa's Harṣa Carita.* 1897.

9, 10. STEINGASS (Dr. F.). *The last twenty-four Maḳāmāts of Abu Muhammad al Kaṣim al Ḥarīrī,* forming Vol. II; *Chenery's translation of the first twenty-four Maḳāmāts sold with it as Vol. I.* 1898. Price 15s. a volume.

11. GASTER (Dr. M.). *The Chronicles of Jerahmeel, or the Hebrew Bible Historiale.* A collection of Jewish legends and traditions translated from the Hebrew. 1899.

12. DAVIDS (Mrs. Rhys). *A Buddhist manual of psychological ethics of the fourth century B.C.,* being a translation of the *Dhamma Saṅgaṇi* from the Pali. 1900.

13. BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum, aunt of Akbar the Great,* translated from the Persian. 1902. With illustrations.

14. WATERS (T.). *On Yuan Chwang's Travels.* Edited by Professor Rhys Davids and Dr. Bushell. (Vol. 15 *in the press.*)

In preparation—

16. DAVIDS (Professor Rhys). *The Kathā Vatthu.*

17. ROSS (Principal E. D.). *History of the Seljuks.*

ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS.

Arrangements have been made for the publication of the following :—

- (1) GERINI (Lieut.-Col. G. E.). Researches on Ptolemy's Geography. (*In the press.*)
- (2) WINTERNITZ (Dr. M.). Catalogue of Sanskrit MSS. in the Royal Asiatic Society's Library, with an Appendix by Mr. F. W. Thomas. 8vo; pp. xvi, 340. (Price 5s., or 3s. 6d. to members.)
- (3) HIRSCHFELD (Dr. H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 4to; pp. 155. (Price 5s., or 3s. 6d. to members.)
- (4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. A Historical and Ethnological Sketch. (Price 5s., or 3s. 6d. to members.)
- (5) LE STRANGE (Guy). Description of Persia and Mesopotamia in the year 1340 A.D., from the Nuzhat-al-Kulüb of Ḥamd-Allah Mustawfi, with a summary of the contents of that work. (Price 5s., or 3s. 6d. to members.)
- (6) BROWNE (Professor E. G.). Chahár Maqála ("Four Discourses") of Nidhámí-i-'Arúdí-i-Samarqandí. (Price 3s.)
- (7) CODRINGTON (O.), M.D., F.S.A. A Manual of Musalman Numismatics. (Price 7s. 6d.)

The above works, so far as ready, are for sale at the Office of the Society :

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

OTTO HARRASSOWITZ,

LEIPZIG,

ORIENTAL BOOKSELLER,

Official Agent to the India Office, Agent for the sale of the Indian Government Publications, the Publications of the Asiatic Society of Bengal, etc., etc.

Just Published.

CORPUS SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUm curantibus J. B. Chabot, I. Guidi, H. Hyvernat, B. Carra de Vaux. This large publication, being a critical edition of all old Christian authors in the East, will be composed, when completed, of more than 200 volumes. A prospectus giving full particulars is to be had gratis and post free on application.

The following Volumes are out.

Chronica minora. Syriac Text and Latin Translation, by I. GUIDI. Part I. 1903. In large 8vo. M. 2.80.

Annales Johannis I, Iyasu I, Bakaffa. Part I. Annales regis Johannis I. Æthiopic Text and French Translation. 1903. In large 8vo. M. 4.60.

Dionysius Bar Salibi. Expositio liturgiæ. Edited by H. LABOURT. Syriac Text and Latin Translation. 1903. In large 8vo. M. 8.

Petrus Ibn Rahib. Chronicon orientale. Arabic Text and Latin Translation. Edited by L. CHEÏKHO. 1904. In large 8vo. M. 11.60.

Vitæ sanctorum indigenarum. I: Gadla Marqoriwos. Æthiopic Text and Latin Translation. Edited by C. CONTI ROSSINI. 1904. In large 8vo. M. 4.40.

Severus Ben el-Moqaffa. Historia patriarcharum Alexandrinorum. Arabic Text. Edited by ED. CHR. FRED. SEYBOLD. Tom. I, fasc. 1. 1904. In large 8vo. M. 6. (The Latin Translation will be published later.)

Several further volumes are in the press, and will come out before long. I am the sole agent for the sale of this publication in the countries outside of France.

HOWARDY, G. Clavis cuneorum sive lexicon signorum assyriorum linguis latina, britannica, germanica compositum. Pars I: Ideogrammata præcipua. Part I. 1904. 8vo. Price, 5 marks.

This work being a supplement to Brünnow's classified list and Strassmeier's Alphabetisches Verzeichnis, suitable to take the place of these two expensive works, will be complete in four volumes at the price of 5 marks each.

GIWARGIS WARDÄ VON ARBEL. Ausgewählte Gesänge (selected poems). Syriac Text (44 pages). Edited with German Translation, Introduction, and Notes by H. HILGENFELD (86 pages). 1904. In large 8vo. Price, 7 marks.

A collection of Nestorian Church hymns in Syriac Language from the thirteenth century, not yet edited up to date.

AUFRECHT, TH. Catalogus catalogorum. An alphabetical register of Sanskrit works and authors. Part III. 1903. In large 4to. Price, 10 marks.

Parts I and II were published in 1891-96 at the price of 46 marks together. Mr. Harrassowitz has a few second-hand copies in very good condition, which he begs to offer at the price of 32 marks for both volumes.

THE MUSICAL COMPOSITIONS OF SOMANATHA. Crit. Edition, with a table of notations by R. SIMON. 1904. In quarto. Autographed. Price, M. 2.80.

THE PAHLAVI VERSION OF YASNA IX. Edited, with the collation of MSS., English translation, explanatory and philological notes, and an introduction, by M. B. DAVAR. 1904. 8vo. Price, 3 marks.

In the Press.

HAFFNER, A. Texte zur arabischen Lexikographie, nach Handschriften herausgegeben. More than 400 pages in 8vo. Price about 20 marks.

OTTO HARRASSOWITZ, LEIPZIG.

MESSRS. LUZAC & CO.

ORIENTAL AND FOREIGN BOOKSELLERS AND PUBLISHERS ;

Official Agents to the University of Chicago; the Imperial Academy of Sciences, St. Petersburg; Comité de l'Asie française; Siam Society, Bangkok; Vedanta Publication Committee, New York; International Buddhist Society, Rangoon, etc., etc.

Messrs. LUZAC & Co. are able to supply all English, Foreign, and Oriental Books and Periodicals. Lists issued regularly and sent gratis on application.

Messrs. LUZAC & CO. have a Large Stock of New and Second-hand Oriental Works, of which they issue regularly Lists and Catalogues, which are to be had on application.

LUZAC'S ORIENTAL LIST. Annual subscription, 3s., post free.

VOL. XII. Nos. 1 and 2. Now Ready.

Luzac's Semitic Text and Translation Series.

Just Published.

VOL. XVI: The Book of Consolations, or the Pastoral Epistles of Mâr Ishô-Yahbh of Kuphlânâ in Adiabene. The Syriac Text edited with an English translation by PHILIP SCOTT-MONCRIEFF, B.A. Part I, Syriac Text. 10s. 6d. net.

Demy 8vo, cloth. pp. vii + 324. Price 8s. 6d. net.

THE ARMY OF THE INDIAN MOGHULS:

Its Organization and Administration.

By WILLIAM IRVINE, late Bengal Civil Service.

Now Ready. Price 21s. net.

A HISTORY OF OTTOMAN POETRY.

By the late E. J. W. GIBB, M.R.A.S.

VOLUME IV.

EDITED BY EDWARD G. BROWNE, M.A., M.B.,

Sir Thomas Adams' Professor of Arabic and Fellow of Pembroke College in the University of Cambridge.

Some Press notices of the first volume:—

“The work of which this volume is the first instalment is planned on a magnificent scale, and its execution, if one may judge of the whole by a part, will fully answer to the conception. The first volume will take its rightful place as one of the most masterly contributions ever made to Oriental learning by an English scholar.”—*Athenæum*.

“Mr. Gibb writes as a master. He is undoubtedly the highest authority on Ottoman literature in this country. No genuine student of poetry in its manifold expressions can afford to neglect so curious and interesting a phase in its history.”—*Spectator*.

“Gibb has treated his difficult subject with marked ability and critical power, and we look forward to his next volume with confidence that it will be as suggestive and informing as the scholarly book which we are sorry to lay down.”—*Literature*.

“The able, interesting, and learned history by Mr. Gibb, of which the first volume has reached a successful completion, deserves all the greater welcome from English readers because it is to all intents and purposes a book that pioneers in ground new to English literature.”—*The Scotsman*.

LONDON: LUZAC & Co., 46, GREAT RUSSELL STREET, W.C.
(Opposite the British Museum.)


KARL W. HIERSEMANN,

International Bookseller and Publisher,

LEIPZIG, KÖNIGSSTR. No. 3,

Begs to offer the following Books of the highest importance to Oriental History and Geography, and recently published by him, viz.:

HANTZSCH (Viktor) und SCHMIDT (Ludwig). Kartographische Denkmäler zur Entdeckungsgeschichte von Amerika, Asien, Australien, und Afrika. Aus dem Besitz der Königl. Oeffentlichen Bibliothek zu Dresden. Herausgegeben mit Unterstützung der Generaldirektion der Königl. Sammlungen für Kunst und Wissenschaft und der König-Johann-Stiftung. 17 collytype plates in large folio oblong in the size of the originals, with descriptive letterpress in German. Leipzig, 1903. Half-cloth portfolio. Price 80 marks, or £4.

 *One hundred copies printed only.*

On 17 collytype plates the work reproduces 14 manuscript maps of the 16th century, which are of the highest importance to the history of the discovery of the non-European continent.

The first plate, representing the Atlantic, is taken from a drawing by the Portuguese cartographer PERO FERNANDEZ dated 1528. The three succeeding plates show the oldest French chart of the world known hitherto. It was drawn by NIKOLAUS DESLIENS at Dieppe in 1541, and many years ago Henry Harrisse already said that it would be of the highest importance to bring this large map to the knowledge of the public. Thus this reproduction will meet with a special interest both in France and America, but besides it will be welcome to the subscribers of the "Bibliotheca Lindesiana" (edited by the Earl of Crawford), to which the map forms an indispensable supplement.

The other 13 plates represent the non-European parts of the world, reproduced from a manuscript atlas by DIOGO HOMEZ, dated 1568, and forming one of the most superior works of this famous Portuguese cartographer.

Libraries and geographical collections, the Americanist, Orientalist, Geographer, and everybody who in any way takes an interest in the history of early discoveries cannot afford to be without it.

DRITTE ASIATISCHE FORSCHUNGSREISE DES GRAFEN EUGEN ZICHY. 7 volumes in large quarto, which, when complete, will contain about 2,400 pages of letterpress in German and Hungarian respectively in French and Latin in parallel columns, with about 2,000 illustrations and 65 supplements.

Of this grand work, which gives full reports as to the scientific results of Count Zichy's third ethnographical expedition to Northern Asia, the following volumes are now ready, viz. :—

Vol. I. Ethnographischer Teil. 2 volumes under the title "Herkunft der magyarischen Fischerei," von Dr. Janko. In large quarto. 708 pages text, with 17 plates and 544 illustrations. Leipzig, 1900.

Price 37 marks 50 pf.

In these two volumes the late Dr. Janko, who was a member of Count Zichy's expedition, gives an account of primitive methods of fishing in North-Eastern Europe and Northern Asia.

Vol. II. Zoologische Ergebnisse der Dritten Asiatischen Forschungsreise des Grafen Eugen Zichy, redigiert von G. Horvath. With 22 plates (5 of which in chromo) and 22 illustrations in the text. Leipzig, 1901.

Price 25 marks.

In this volume the zoological results of the expedition are treated upon.

The further volumes are in preparation and will appear during the next 3 years. Detailed prospectus on the complete work on application.

[P.T.O.]

HEGER (Franz). ALTE METALLTROMMELN AUS SÜDOSTASIEN. Herausgegeben mit Unterstützung der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst, und Literatur in Böhmen. 2 vols. with 247 pages of text, accompanied by an Atlas of 45 plates in large quarto. Price 100 marks net.

After 18 years' researches, in his present work on ancient metal-trums from South-Eastern Asia, the well-known author gives valuable contributions to the question respecting the ornamentation applied in early Art.

This question is a very interesting one, and is of the highest importance to the archæology of the Far East.

SCHULZ (Dr. Walter). Zustände im heutigen Persien, wie sie das Reisebuch Ibrahim Begs enthüllt. Aus dem Persischen übersetzt und bearbeitet. xix, 332 pages in octavo, with a coloured map and 84 illustrations, most of which are full-page. Price, boards, 23 marks. Cloth, gilt top, 25 marks.

A most interesting book translated from the Persian, on religion and morals, government and people, educational matters, politics and commerce of modern Persia, with most interesting views.

RIG-VEDA-SAMHITA, in the Samhita and Pada texts, reprinted from the editio princeps by F. Max Müller. 2nd edition, with the two texts on parallel pages. 2 vols. London, 1877. (Published at 32s.)

Price 16 marks.

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND. First Series complete, 20 vols. ; and New Series, vols. i to xx. With many plates. London, 1834 to 1888. (Subscription price, £34, or about 680 marks.) Complete set. Many vols. now out of print. Price 450 marks.

INDIAN MANUSCRIPT, illuminated by 14 miniatures in gouache-painting, showing various representations of the Râgini, the well-known personifications of Indian pitches. The paintings most carefully drawn and of an exceptional beauty and richness in colours. On the back the paintings bear the stamp of the previous owner in Persian (Ta'lik), with the date 1775. The whole in a red Oriental leather binding. Price 650 marks.

Size of the paintings: 8 by 6½ inches. On the top of each leaf a yellow border with the name of the Râgini shown and with the Hindi text belonging to it. Both the name and the descriptive text in a fine Nagari hand.

On separate sheets added to Nos. 1, 4, 5, 6, 7, 12, 13, and 14, a narrative of the origin of these Râgini is given in Hindi and Hindistani, but written in Roman letters.

The volume contains the following Râgini, viz.: 1. Dêsabâirâdi-R.—2. Baṅgali-R.—3. Dêvagandhâra-R.—4. Asâvari-R.—5. Madamâdhari-R.—6. Kâin-môda-R.—7. Gâundakliâ-R.—8. Dôdhi-R.—9. Kukaba-R.—10. Gunakali-R.—11. Sêtamallâra-R.—12. Padamañjarî-R.—13. Gujari-R.—14. Dhanâsanî-R.

MARTIN, F. R. Aeltere Kupferarbeiten aus dem Orient. 74 collotype plates. Folio. Leipzig, 1902. Cloth. Price 75 marks.

The plates reproduce ancient Oriental copper-work: candlesticks, boxes, kettles, lamp-holders, washing-basins, door-fittings, etc. (13th to the 18th centuries), from Egypt, Mosul, Buchara, Turkestan, Persia, the Caucasus, etc., selected from the famous Martin Collection at Stockholm.

The descriptive letterpress, likewise illustrated, will appear shortly.

The following catalogues of SECOND-HAND BOOKS may be had free of charge on application.

No. 274. **Orientalische Sprachen.** (Oriental languages: Arian, Hamito-Semitic, Turkish-Tatar, Chinese, Japanese, Australian, etc.)

No. 282. **Russland.** (Ethnography, history, and geography of Russia from the earliest times up to our days.)

No. 284. **Russland.** (Literature, original editions and translations, Russian language, dialects, bibliography, etc.)

No. 288. **Japanische Farbenholzschnitte.** (Japanese coloured wood engravings.) 453 numbers. All in fine old impressions.

No. 302. **Ostasien.** (China-Japan and the neighbouring countries.)

BUDDHAGHOSA'S COMMENTARIES.

THIS series consists of the Pali Text of the principal Commentaries of Buddhaghosa, printed on stout paper in the Burmese character. The Text is collated from several MSS. in each case, and carefully revised by Saya U Pye, a scholar well known throughout Burma.

The works are supplied in two bindings at the following prices. Remittances may be made by Post Office Order at the rate of sixteen pence per rupee.

Any book will be sent post free on receipt of a Post Office Order for its value, plus one shilling for postage.

VINAYA PIṬAKA.

(THE SAMANTAPĀSADIKĀ.)

		Full Sheep.	Persian.
		<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
I. Pārājikatṭhakathā, in two	...	Rs. 4 = 5 4	Rs. 6 = 8 0
volumes, each	...		
II. Pācittiyatṭhakathā, in two	...	Rs. 4 = 5 4	Rs. 6 = 8 0
volumes, each	...		

SUTTA PITAKA.

(DĪGHANIKAYA AṬṬHAKATHĀ.)

		<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
III. Sīlakkhandatṭhakathā	...	Rs. 5 = 6 8	Rs. 7 = 9 4
IV. Mahāvaggatṭhakathā	...	Rs. 5 = 6 8	Rs. 7 = 9 4
V. Pūṭheyatṭhakathā	...	Rs. 5 = 6 8	Rs. 7 = 9 4

ABHIDHAMMA PIṬAKA.

(ABHIDHAMMATṬHAKATHĀ.)

		<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
VI. Aṭṭhasālinī	Rs. 6 = 8 0	Rs. 8 = 10 8
VII. Sammohavinodanī	Rs. 7 = 9 4	Rs. 9 = 12 0
VIII. Pañcappakaraṇatṭhakathā	...	Rs. 6 = 8 0	Rs. 8 = 10 8

Figures in brackets at the head of each page give the page in the text of the Hanthawaddy Tipiṭaka in which the passage commented or appears. When different readings occur, the most usual is given, and an asterisk marks the existence of another reading.

The following Tīkā, printed and bound in the same style as our commentaries, are now ready, others being in course of preparation:—

		<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
Sāratthadīpanī Tīkā by Sāriputtathera,	...	Rs. 4 = 5 4	Rs. 6 = 8 0
in four vols., each	...		
Mūla Tīkā by Ānandathera, in three	...	Rs. 4 = 5 4	Rs. 6 = 8 0
vols., each	...		

To be obtained from the

PYI GYI MUNDYNE PIṬAKA PRESS,

1, Twenty-fifth Street, Rangoon, Burma..

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER, & CO., LTD.

PUBLISHERS & BOOKSELLERS of Oriental Literature, Dictionaries and Grammars, Publishers to the Geological Survey of India, the British Museum, the India Office, and the Japan Society, London. Agents for the principal Booksellers on the Continent and the East and the principal Libraries in America, India, Australia, China, and Japan.

AGENTS IN ENGLAND for the following:—

The Tropical Agriculturist, The Indian Antiquary, The Calcutta Review, The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, The Journal of the Straits Branch of the Royal Asiatic Society, The Journal of the China Branch of the Royal Asiatic Society, The Transactions of the Korea Branch of the Royal Asiatic Society, The Transactions of the Asiatic Society of Japan.

NEW BOOKS AND NEW EDITIONS.

- A GRAMMAR OF THE ARABIC LANGUAGE. By the Rev. R. STERLING, M.A., M.B., B.S., Missionary of the Church Missionary Society, Gaza, Palestine. 8vo, cloth, 12s. net.
- AN ELEMENTARY GRAMMAR OF THE JAPANESE LANGUAGE, WITH EASY PROGRESSIVE EXERCISES. By TATUI BABA. Third edition, revised by Mr. Q. UKITA, with an Introduction by Mr. A. DIOSY. Crown 8vo, 5s. net.
- AN ENGLISH-JAPANESE DICTIONARY OF THE SPOKEN LANGUAGE. Compiled originally by Sir ERNEST SATOW, G.C.M.G., and ISHIBASHI MASAKATA. Third Edition, revised and enlarged by E. M. HOBART-HAMPDEN, B.A., and HAROLD G. PARLETT. Large crown 8vo, 17s. 6d. net.

BOOKS ON JAPAN by Lafcadio Hearn.

- IN GHOSTLY JAPAN.
- EXOTICS AND RETROSPECTIVES.
- SHADOWINGS.
- A JAPANESE MISCELLANY.
- OUT OF THE EAST.

KWAIDAN: Stories and Studies of Strange Things.

STRAY LEAVES FROM STRANGE LITERATURE.

GLEANINGS IN BUDDHA FIELDS.

Crown 8vo, 5s. net each.

- GLIMPSSES OF UNFAMILIAR JAPAN. 2 vols., cloth gilt, crown 8vo, 15s.
- THE RUSSO-JAPANESE WAR. Fully illustrated with Photographs and Coloured Plates. Nos. I to VI ready. 150 pp. large 8vo, 3s. net each part.
This Magazine is a history of the war from the beginning, being wholly manufactured in Japan, and up to the present is the most accurate account of the war. The illustrations are produced in Japan, and contain five or six in colours. The work also contains a military history of Japan from the earliest times.
- THE JAPAN-RUSSIA WAR. An Illustrated Monthly Record of Operations between Japan and Russia. Nos. I to V ready. Profusely Illustrated. 1s. 6d. net each.
- A HISTORY OF JAPAN DURING THE CENTURIES OF EARLY EUROPEAN INTERCOURSE (1542–1870). By JAMES MURDOCH, M.A., in collaboration with ISOH YAMAGATA. In three volumes, of which Vol. I (1542–1651) is ready. Large 8vo, cloth, in cloth box, 743 pp. with nine Maps, 36s. net. To be issued shortly Vols. II and III.
- COINS OF JAPAN. By NEIL G. MUNRO. With Coloured Frontispiece, 61 Plates printed in Photogravure, Gold, Silver, and Colour, 8vo, cloth, 21s. net.
- TRÜBNER'S ORIENTAL CATALOGUE. No. XVII. THE FAR EAST. In three parts. I. Periodicals and Miscellaneous Transactions. II. Languages. III. Books on the Far East. 8vo, 172 pp.

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER, & CO., Ltd.

DRYDEN HOUSE, 43, GERRARD STREET, W.

Oxford University Press.

CANTONESE LOVE-SONGS. In two vols. Vol. I. Chinese Text, with a Glossary. Vol. II. Translation, with Introduction and Notes, by CECIL CLEMENTI, M.A. Imperial 8vo, cloth, 10s. 6d. net per vol.

THE VEDĀNTA-SŪTRAS, WITH THE COMMENTARY RĀMĀ-NUGA. (The "Sacred Books of the East," vol. xlvi.) Translated by GEORGE THIBAUT. Part III, completing the Translation of the Vedānta-Sūtras, with full indexes, 8vo, cloth, £1 5s.

THE ADMINISTRATION OF THE SACRAMENT AND OTHER RITES OF THE ARMENIAN CHURCH, together with the Greek Rites of Baptism and Epiphany, edited from the oldest MSS. by F. C. CONYBEARE, and *The East Syrian Epiphany Rites*, translated by the Rev. A. J. MACLEAN, D.D. 8vo, cloth, £1 1s. net. [Immediately.]

THE PARALLEL PSALTER. The Prayer Book Version of the Psalms, printed parallel with a New Version. By S. R. DRIVER, D.D. Second Edition, fcap. 8vo, cloth, 3s. 6d. net.

A CRITICISM OF SYSTEMS OF HEBREW METRE. An Elementary Treatise. By WILLIAM H. COBB. Crown 8vo, cloth, 6s. net.

FACSIMILES OF THE ATHOS FRAGMENTS OF CODEX H OF THE PAULINE EPISTLES, Photographed and Deciphered by KIRSOFF LAKE, M.A. Large 4to, in an envelope, £1 1s. net.

A HANDBOOK OF THE ORDINARY DIALECT OF THE TAMIL LANGUAGE. By the Rev. G. U. POPE, M.A., D.D. Seventh Edition, 8vo, cloth, 7s. 6d. net.

Key to the Exercises, with Notes on Analysis; 5s. net.

INDIA. By Colonel Sir THOMAS HOLDRICH, K.C.M.G. ("Regions of the World" Series.) Large 8vo, with Maps and Diagrams, cloth, 7s. 6d. net.

THE EARLY HISTORY OF INDIA FROM B.C. 600 TO THE MUHAMMADAN CONQUEST, including the Invasion of Alexander the Great. By VINCENT A. SMITH, M.A., M.R.A.S. With Maps and Illustrations, 8vo, cloth, 14s. net.

THE COPTIC VERSION OF THE NEW TESTAMENT, in the Northern Dialect, otherwise called Memphitic and Bohairic. With Introduction, Critical Apparatus, and Literal English Translation. Vols. III and IV (completing the Work). 8vo, cloth, £2 2s. net.

THE ANCIENT RACES OF THE THEBAID. Being an Anthropometrical Study of the Inhabitants of Upper Egypt from the earliest Prehistoric Times to the Mohammedan Conquest, based upon the examination of over 1,500 Crania. By ARTHUR THOMSON, M.A., and D. RANDALL-MACIVER, M.A. Imperial 4to, boards with buckram back, pp. 142, with six collotypes, six lithographic charts, and other illustrations, £2 2s. net.

Also published by HENRY FROWDE.

THE TITLES OF THE PSALMS: Their Nature and Meaning explained. By J. W. THIRLLE. Second Edition, crown 8vo, cloth, 6s. net.

LONDON: HENRY FROWDE, OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,
AMEN CORNER.

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

*For the Investigation and Encouragement of Arts, Sciences,
and Literature in relation to Asia.*

PATRON.

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

VICE-PATRONS.

H.R.H. THE PRINCE OF WALES.
THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

PRESIDENT.

THE RIGHT HON. THE LORD REAY, G.C.S.I., LL.D.

VICE-PRESIDENTS.

THE RIGHT HON. SIR M. E. GRANT DUFF, G.C.S.I., F.R.S.
SIR CHARLES J. LYALL, K.C.S.I.
SIR RAYMOND WEST, K.C.I.E., LL.D.
THE RIGHT HON. LORD STANMORE, G.C.M.G., K.C.B.
T. H. THORNTON, Esq., C.S.I., D.C.L.

COUNCIL.

PROFESSOR C. BENDALL.
SYED ALI BILGRAMI, Esq.
PROFESSOR E. G. BROWNE.
S. W. BUSHELL, M.D., C.M.G.
O. CODRINGTON, M.D., F.S.A., *Hon. Librarian.*
S. A. COOK, Esq.
ROBERT N. CUST, LL.D., *Hon. Secretary.*
M. L. DAMES, Esq.
A. G. ELLIS, Esq.
J. F. FLEET, Esq., C.I.E.
R. W. FRAZER, Esq.
M. GASTER, Ph.D.
G. GRIERSON, Ph.D., C.I.E.
W. IRVINE, Esq.
J. KENNEDY, Esq., *Hon. Treasurer.*
PROFESSOR E. J. RAPSON.
F. W. THOMAS, Esq.
A. N. WOLLASTON, Esq., C.I.E.
AND
PROF. T. W. RHYS DAVIDS, Ph.D., LL.D., *Secretary and Librarian.*
Assistant Secretary and Librarian, Miss HUGHES.
*Hon. Solicitor, A. HAYMAN WILSON, Esq., Westminster Chambers,
5, Victoria Street, S.W.*

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL.

APRIL, 1905.

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
VII.—St. Thomas and Gondophernes. By J. F. FLEET, I.C.S. (Retd.), Ph.D., C.I.E.	223
VIII.—A Japanese Thoreau of the Twelfth Century. By MINAKATA KUMAGUSU and F. VICTOR DICKINS	237
IX.—The Mānāvūḷu-sandesaya. By LIONEL D. BARNETT, M.A., D.Litt.	265
X.—Piśāca = 'Ωμοφάγος. By G. A. GRIERSON, C.I.E., Ph.D., D.Litt.	285
XI.—Epigraphic Researches in Mysore. By J. F. FLEET, I.C.S. (Retd.), Ph.D., C.I.E.	289
XII.—Nāṣir-i-Khustaw, Poet, Traveller, and Propagandist. By EDWARD G. BROWNE, M.A., F.B.A.	313

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS.

Saṁskṛta. By J. KIRSTE	353
Ceylon Epigraphy. By M. DE WICKREMASINGHE	354
Vindhyavāsin. By G. A. JACOB	355
“Throwing the Stone.” By Major J. STUART KING ..	356
Vasashka; Vasushka. By J. F. FLEET	357
A Comment on “Some Problems of Ancient Indian History.” By J. F. FLEET	358
Note on the Authorship of Nyāyabindu. By G. A. JACOB	361

CONTENTS.

	PAGE
The Temple of Muzazir in Armenia	362
Satī. By WM. IRVINE.....	364
Description of Persia and Mesopotamia in the year 1340 A.D.	364
Jaunpur Inscriptions. By H. BEVERIDGE	364
Note on an Illuminated Persian Manuscript. By H. BEVERIDGE	365
Inscription in the Aṭāla Mosque. By R. P. DEWHURST, I.C.S.....	366

NOTICES OF BOOKS.

MAHĀMAHŌPĀDHYĀYA SUDHĀKARA DVIVĒDĪ and SĀHITYŌ- PĀDHYĀYA PAṆḌIT SŪRYA PRASĀDA MĪSRA. Mānasa- patrikā. Reviewed by G. A. GRIERSON	369
Dr. A. F. RUDOLF HOERNLE, C.I.E., and H. A. STARK. A History of India. By VINCENT A. SMITH.....	370
VINCENT A. SMITH. The Early History of India from 600 B.C. to the Muhammadan Conquest, including the Invasion of Alexander the Great. By E. HULTZSCH	373
MAX VAN BERCHEM. Matériaux pour un Corpus In- scriptionum Arabicarum, première partie Égypte. By G. LE STRANGE	375
Colonel Sir THOMAS HUNGERFORD HOLDICH, K.C.M.G., K.C.I.E., C.B., R.E. India. By WILLIAM IRVINE	376
LEONE CAETANI. Annali dell' Islām. Vol. I: Intro- duzione dell' anno 1 al 6 H. By H. HIRSCHFELD ..	379
RICHARD GARBE. Die Bhagavadgītā. By E. WASHBURN HOPKINS	384
C. F. OLDHAM. The Sun and the Serpent	389
WILHELM GEIGER. Dipavaṃsa und Mahāvāṃsa, und die Geschichtliche Überlieferung in Ceylon. By T. W. RHYS DAVIDS.....	391
MAX WALLESER. Die buddhistische Philosophie in ihrer geschichtlichen Entwicklung. Erster Teil: Die philosophische Grundlage des älteren Buddhismus. By CAROLINE RHYS DAVIDS	395
HOWARD CROSBY BUTLER, A.M. Publications of an American Archæological Expedition to Syria in 1899-1900. Part II: Architecture and other Arts. By J. D. CRACE.....	402

CONTENTS.

	PAGE
L. W. KING, M.A., F.S.A. Records of the Reign of Tukulti-Ninib I., King of Assyria about B.C. 1275. By T. G. PINCHES	405
ALFRED BOISSIER, Dr. Phil. Choix de Textes relatifs à la Divination assyro-babylonienne. By T. G. PINCHES	409
THOMAS WATTERS (the late). On Yuan - Chwang's Travels in India (629-645 A.D.): Vol. I. (Edited by Professor T. W. RHYS DAVIDS, F.B.A., and Dr. S. W. BUSHELL, M.D., C.M.G.) By J. TAKAKUSU	412
SULAIMAN AL-BISTANI. The Iliad of Homer, translated into Arabic verse. By D. S. MARGOLIOUTH	417
Sheikh IBRAHIM AL-YAZAJI. The Hunting-ground of the Forager and the Fountain of the Thirsty: Vol. I. By D. S. MARGOLIOUTH	423
MUHAMMAD MAHMŪD AL-RĀFI'Ī. The Book of Sovereignty and Government, by Ibn K̄utaibah. By D. S. MARGOLIOUTH	423
MUHAMMAD AL-ZUHRĪ AL-GHAMRĀWĪ. Deliverance after Stress, by Abu 'Ali al-Muḥassan al-Tanūkhī. By D. S. MARGOLIOUTH	425
KĀZIM BEY. Concordance to the Koran. By D. S. MARGOLIOUTH	426
CECIL CLEMENTI, M.A. Cantonese Love-Songs. By S. W. B.	427
THOMAS JENNER. Tsze T'èen Piào Mŭh. By S. W. B.	430
 NOTES OF THE QUARTER.	
General Meetings of the Royal Asiatic Society	433
ADDITIONS TO THE LIBRARY	435
 <hr/>	
LIST OF MEMBERS	1-32